# KORG Dolcetto-V
CLIP-ON TUNER / METRONOME

OWNER'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO

E F G S 1

**Thank you for purchasing the Korg Dolcetto-V Clip-on Tuner/Metronome.**

**Merci d'favoir choisi la Clip-on Tuner/Metronome Dolcetto-V de Korg.**

**Vielen Dank, dass Sie sich für einen Dolcetto-V Clip-on Tuner/Metronome von Korg entschieden haben.**

**Gracias por comprar el afinador para enchufar Dolcetto-V Clip-on Tuner/Metronome de Korg.**

KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan



## Precautions

**Location**
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

**Power supply**
Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

**Interference with other electrical devices**
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

**Handling**
To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

**Care**
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

**Keep this manual**
After reading this manual, please keep it for later reference.

**Keeping foreign matter out of your equipment**
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

**THE FCC REGULATION WARNING (for USA)**

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.
Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

**Notice regarding disposal (EU only)**

When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

**IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS**

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

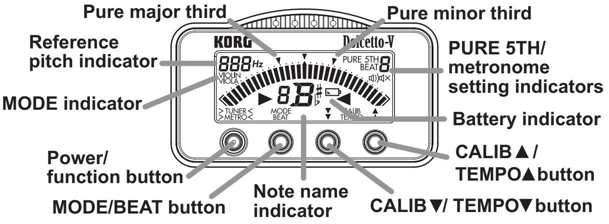
**CALIFORNIA USA ONLY**

This Perchlorate warning applies only to primary CR (Manganese Dioxide) Lithium coin cells sold or distributed ONLY in California USA.
"Perchlorate Material–special handling may apply, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate."

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Complies with Canadian ICES-003 Class B.
Conforme au Reglement Canadian NMB-003 classe B

N2082

# Parts of the Dolcetto-V

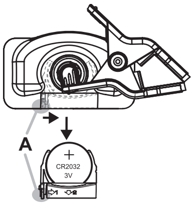



# Installing the battary

*Make sure to turn the power off before you install or replace the battery.*

When the battery begins to run low, the battery indicator (▭) will light up.

The Dolcetto-V will continue to function for a while longer, but tuning will become less accurate. Replace the battery as soon as possible.




1. **While lightly pressing on the battery holder on the back of the Dolcetto-V, in direction ⇨1 of the part marked A, pull it in direction ⇩2 to remove the battery holder.**
2. **Making sure to observe the correct polarity, insert the battery so that the "+" side of the battery is visible.**
3. **Return the battery holder to its original position.**

# Backlight

The backlight will illuminate brightly when sound is input, the metronome is activated or when a button is pressed.
When there has been no user input for approximately three seconds on tuner, the backlight will dim slightly in order to prevent the battery from being depleted.

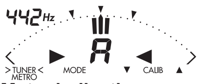
# Switching between the tuner and metronome

**Press the power/function button to switch between the tuner and metronome.**
At the same time, the display will switch to the selected function.

# Tuning

## Tuning procedure

1. **Press the power/function button to turn on the Dolcetto-V and activate the tuner.**
   If the power is left on for approximately 20 minutes without any user input, it will turn off automatically.
   *To turn off the Dolcetto-V, hold down the power/function button.*
2. **If necessary, change the tuner mode and calibration settings.**
   <u>The procedure with the tuner mode set to chromatic (factory default; no mode indicator,) is described below.</u>
3. **Play a single note on your instrument.**
   The display will show the name of the note that's closest to the pitch detected. Tune your instrument to the correct pitch so that the desired note name appears.
4. **Once again, play a single note on your instrument and adjust the tuning so that the center segment of the meter (indicated by ▼) is lit up.**
   An indicator toward the right will light up if the pitch is too high, and an indicator toward the left will light up if the pitch is too low.
   If you want to tune to a pure major third or pure minor third above a certain note, adjust the pitch to the pure major or minor third marks on the meter. For example if you want to tune to a pure major third above A, make the note name indicator read C♯, and tune so that the meter indicates the left [▼]. Alternatively, if you want to tune to a pure minor third above A, make the note name indicator read C, and tune so that the meter indicates the right [▼].




**Meter indications when correctly tuned**

*Even if the pitch is within the range of detection, it may not be possible to detect the pitch of an instrumental sound that contains large numbers of overtones or a sound that has a rapid decay.*

*The meter may respond to vibrations it picks up from the environment; however, this will not affect tuning of the instrument.*

## Setting the tuner mode (*M)

Each time you press the MODE button, the tuner mode changes, with the current mode shown by the mode indicator.
Chromatic (no indicator) → Violin (VIOLIN) →
Viola (VIOLA) → Chromatic...
In addition, in the violin and viola modes, the string number closest to the detected pitch appears to the left of the note name indicator.

**Violin 3rd string** 


**Viola 4th string** 


**Note name indicators for violin mode:** 4G, 3D, 2A, 1E

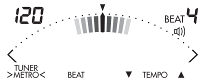
**Note name indicators for viola mode:** 4C, 3G, 2D, 1A

In the violin and viola modes, PURE 5TH appears in the upper-right corner of the display to indicate the pure fifth scale.

## Calibration (reference pitch) settings (*M)

Press the CALIB [▲] or [▼] button to change the setting within the range of 410 Hz to 480 Hz in 1 Hz steps. Hold down the button to increase or decrease the setting continuously.

# Using the metronome



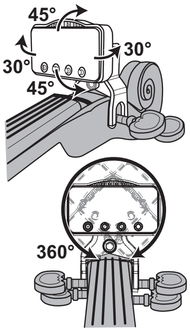

**Metronome display of the 120 tempo, 4-beat and sound settings**

1. **Press the power/function button to activate the metronome.**
   The metronome starts, and the metronome pendulum will swing left and right according to the tempo.
2. **Each time you press the power/function button, the function will cycle between metronome (no sound) → metronome (sound) → tuner → metronome (no sound)...**
   At this time, the metronome setting indicators will cycle between 🔇 (no sound) → 🔊 (sound) → no indicator (tuner) → 🔇 (no sound)...
3. **Using the TEMPO [▲] and [▼] buttons, set the tempo (*M).**
   Hold down the button to increase or decrease the setting continuously.
4. **Press the BEAT button to select the BEAT setting (*M).**
   Hold down the button to increase or decrease the setting continuously.
   BEAT: 4 → 5 → 2 (duplet) → 3 (triplet) → 0 → 1 → 2 → 3 → 4 → ...
5. **To stop the metronome, press the power/function button to activate the tuner, or hold down the power/function button to turn off the Dolcetto-V.**

*When the Dolcetto-V is turned on, the tuner is activated.*

# Attaching to the instrument and range of motion

The Dolcetto-V tunes by picking up the vibrations of the instrument. Therefore, be sure to attach the Dolcetto-V to the head stock of your instrument in order to tune it. In addition, the Dolcetto-V can be freely moved so that the display is easy to read.




*The Dolcetto-V may be damaged if you apply excessive force within its range of motion, or attempt to move it beyond its intended range of motion.*

*Please carefully attach the Dolcetto-V to your instrument. Leaving the Dolcetto-V attached for a long time may damage or mark the instrument's surface.*

*Depending on various factors such as age-related change or the surface finish, there is a possibility that your instrument may be damaged by attaching this product.*

# Specifications

**Tuner**

| | |
|---|---|
| **Scale:** | 12-note equal temperament (chromatic), Pure fifth (Violin, Viola) |
| **Range (sine wave):** | Chromatic A0 (27.50 Hz)–C8 (4186 Hz) |
| **Precision:** | +/-1 cent |
| **Reference pitch:** | A4 = 410–480 Hz (1 Hz steps) |

**Metronome**

| | |
|---|---|
| **Tempo range:** | ♩= 30–252 |
| **Tempo accuracy:** | ±0.1% |
| **Beat range:** | 0–5 beats, duplet, triplet |

| | |
|---|---|
| **Dimensions:** | 56 mm (W) X 49 mm (D) X 69 mm (H)/ 2.20 inches (W) X 1.93 inches (D) X 2.72 inches (H) |
| **Weight:** | 34 g/1.20 oz. (including battery) |

**Battery life**

| | |
|---|---|
| **Tuner:** | Approximately 8 hours (A4 input, operating continuously) |
| **Metronome:** | Approximately 8 hours (120 tempo, 4 beats, sound, operating continuously) |
| **Included items:** | CR2032 lithium battery (3 V) |

***M** Settings are remembered even when the power is off. However, settings will be initialized when you replace the battery (default, Tuner mode: Chromatic, calibration: 442 Hz; metronome: tempo = 120, beat = 4).

- Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

# Précautions

## Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

## Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

## Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

## Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

## Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

## Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

## Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

### Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparait sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort
Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung
Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte
Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung
Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

### Bedienungsanleitung
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

### Flüssigkeiten und Fremdkörper
Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)
Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.
Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

## Precauciones

### Ubicación
El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:
- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

### Fuente de alimentación
Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

### Interferencias con otros aparatos
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

### Manejo
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado
Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

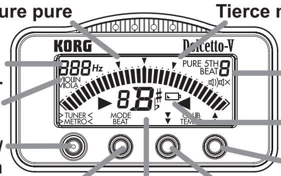
### Guarde este manual
Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo
Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

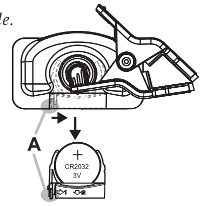
### Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)
Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

### NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

## Parties du Dolcetto-V




## Mise en place de la pile




*Coupez toujours l'alimentation avant de changer la pile.*

Quand la pile commence à s'épuiser, l'indicateur de pile (▭) s'allume.

L'Dolcetto-V continue à fonctionner un certain temps mais l'accordage devient moins précis. Remplacez la pile aussi vite que possible.

1. **Tout en appuyant légèrement sur la portion A du compartiment de pile au dos du Dolcetto-V dans la direction ⇨1, tirez le compartiment dans la direction ⇩2 pour l'extraire de l'accordeur.**
2. **Remplacez la pile en veillant à respecter la polarité: la face "+" de la pile doit être visible.**
3. **Remettez en place le compartiment de pile.**

## Rétroéclairage

Le rétroéclairage illumine fortement l'écran quand l'instrument reçoit un signal, quand la fonction métronome est active ou quand vous enfoncez un bouton. Après environ 3 secondes sans aucun signal ou manipulation, l'intensité du rétroéclairage diminue afin d'économiser la pile.

## Alterner entre l'accordeur et le métronome

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation/le bouton de fonction pour alterner entre l'accordeur et le métronome.

L'écran active alors l'affichage de la fonction sélectionnée.

## Accordage

### Procédure d'accordage

1. **Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation/le bouton de fonction pour mettre le Dolcetto-V sous tension et activer l'accordeur. Si l'instrument reste sous tension pendant environ 20 minutes sans aucun signal ou manipulation, il se met automatiquement hors tension.**

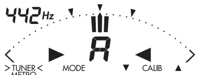
   *Pour mettre le Dolcetto-V hors tension, maintenez enfoncé son interrupteur d'alimentation/bouton de fonction.*

2. **Si nécessaire, vous pouvez modifier les réglages de calibrage et de transposition.**

   **La procédure ci-dessous décrit le mode d'accordeur chromatique (réglage par défaut, pas d'indicateur de mode).**

3. **Jouez une note isolée sur l'instrument.**
   L'écran affiche le nom de la note la plus proche de la hauteur détectée. Accordez grossièrement votre instrument de sorte à faire apparaître la note voulue.

4. **Jouez à nouveau une note isolée sur l'instrument et accordez-la jusqu'à ce que le segment central de l'indicateur (repéré par ▼) s'allume.**
   Le témoin côté droit s'allume si la note est trop haute et le témoin côté gauche s'allume si la note est trop basse. Si vous voulez vous accorder une tierce majeure pure ou une tierce mineure pure plus haut qu'une note donnée, réglez la hauteur de sorte que l'écran affiche l'indicateur de tierce majeure pure ou de tierce mineure pure.

   **Indications à l'écran quand l'accord est correct**

   Si, par exemple, vous voulez vous accorder une tierce majeure pure au-dessus de La, veillez à ce que l'indicateur du nom de la note corresponde à "C♯", et accordez-vous de sorte que le segment de gauche (repéré par [◥]) s'allume à l'écran. Pour vous accorder une tierce mineure pure au-dessus de La, veillez à ce que l'indicateur du nom de la note corresponde à "C", et accordez-vous de sorte que le segment de droite (repéré par [◤]) s'allume à l'écran.

*Même si la note se trouve à l'intérieur de la plage de détection, elle peut ne pas être détectée si le son de l'instrument de musique contient un grand nombre d'harmoniques ou un temps de descente rapide.*

*Il se pourrait que l'accordeur réagisse à des vibrations ambiantes qu'il capte; cela n'affecte toutefois pas l'accord de l'instrument.*

### Réglage du mode d'accordeur (*M)

Chaque pression du bouton MODE change de mode d'accordeur; l'indicateur de mode signale le mode actif.

Mode chromatique (pas d'indicateur) → Violon (VIOLIN) → Alto (VIOLA) → Chromatique...

En outre, en modes violon et alto, l'écran affiche le numéro de la corde la plus proche de la hauteur détectée à gauche de l'indicateur du nom de note.




**Indicateurs du nom de note en mode violon:** 4G (Sol), 3D (Ré), 2A (La), 1E (Mi)

**Indicateurs du nom de note en mode alto:** 4C (Do), 3G (Sol), 2D (Ré), 1A (La)

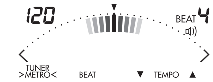
En modes violon et alto, l'écran affiche l'indicateur PURE 5TH dans son coin supérieur droit, signalant qu'il s'agit de la gamme à intervalles de quinte pure.

### Réglages de calibrage (diapason) (*M)

Appuyez sur le bouton CALIB [▲] ou [▼] pour ajuster le calibrage; la plage de réglage s'étend de 410 Hz à 480 Hz par pas de 1 Hz. Vous pouvez augmenter ou diminuer le réglage de façon continue en maintenant le bouton enfoncé.

## Utilisation du métronome

1. **Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation/le bouton de fonction pour activer le métronome.**
   Le métronome démarre et le balancier du métronome mécanique oscille de gauche à droite à l'écran sur le tempo.

   **Affichage de métronome pour un tempo de 120, une mesure à 4 temps et un réglage de son**

2. **Chaque pression sur l'interrupteur d'alimentation/le bouton de fonction sélectionne tour à tour les options suivantes: métronome (pas de son) métronome (son) → accordeur → métronome (pas de son)...**
   L'écran reflète le réglage du métronome avec les indicateurs suivants:
   🔇 (pas de son) → 🔊 (son) → pas d'indicateur (accordeur) → 🔇 (pas de son)...

3. **Réglez le tempo du métronome (*M) avec les boutons TEMPO [▲] et [▼].**
   Vous pouvez augmenter ou diminuer le réglage de façon continue en maintenant le bouton enfoncé.

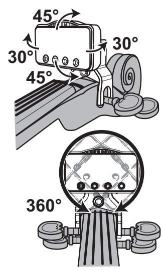
4. **Appuyez sur le bouton BEAT pour sélectionner le réglage de mesure BEAT (*M).**
   Vous pouvez passer les options en revue de façon continue en maintenant le bouton enfoncé.
   BEAT: 4 → 5 → ⁼(binaire) → ≡ (ternaire) → 0 → 1 → 2 → 3 → 4 → ...

5. **Pour arrêter le métronome, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation/le bouton de fonction pour activer l'accordeur, ou maintenez enfoncé l'interrupteur d'alimentation/le bouton de fonction afin de mettre le Dolcetto-V hors tension.**

*La fonction d'accordeur est activée à la mise sous tension du Dolcetto-V.*

## Fixation sur l'instrument et plage de manœuvre de l'accordeur

L'Dolcetto-V détermine l'accordage en captant les vibrations de l'instrument. Veillez donc à fixer l'Dolcetto-V sur la tête de votre instrument pour garantir un accordage fiable. En outre, vous pouvez déplacer et manœuvrer l'Dolcetto-V comme bon vous semble pour une lisibilité parfaite de son écran.




*Vous risquez d'endommager l'Dolcetto-V si vous le manipulez avec une force excessive ou si vous tentez de le manipuler en dehors de sa plage de manœuvre.*

*S'il vous plait, attachez soigneusement l'Dolcetto-V à votre instrument. Le laisser attaché pendant un long moment, peut rayer la surface de votre instrument.*

*Dépendant de plusieurs facteurs comme le changement dû à l'âge de l'instrument ou la finition de la structure, il y a une possibilité que votre instrument soit endommagé par le système d'attache par pince.*

## Spécifications

**Accordeur**

| | | |
|---|---|---|
| **Gamme:** | 12 notes tempérament égal (chromatique), Quinte pure (violon, alto) | |
| **Plage de détection (onde sinus):** | chromatique | A0 (27,50 Hz)–C8 (4186 Hz) |
| **Précision:** | +/-1 centième | |
| **Note de référence:** | A4 = 410 à 480 Hz (paliers de 1 Hz) | |

**Métronome**

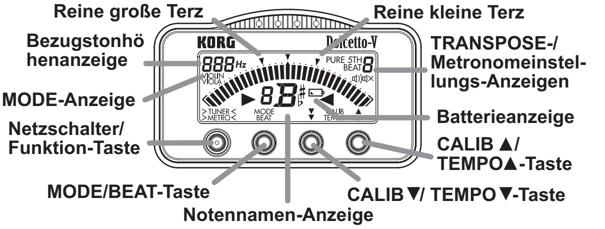
| | |
|---|---|
| **Plage de tempo:** | ♩= 30–252 |
| **Précision du tempo:** | ±0,1% |
| **Types de mesure:** | 0–5 temps, binaire, ternaire |

| | |
|---|---|
| **Dimensions:** | 56 mm (L) x 49 mm (P) x 69 mm (H) |
| **Poids:** | 34 g (pile comprise) |
| **Autonomie de la pile** | |
| **Accordeur:** | Environ 8 heures (utilisation continue, entrée de la note A4) |
| **Métronome:** | Environ 8 heures (120 tempo, 4 mesure, son, utilisation continue) |
| **Accessoires fournis:** | Pile au lithium CR2032 (3 V) |

*M Les réglages sont conservés même quand l'appareil est mis hors tension. Néanmoins, les réglages seront réinitialisés si vous remplacez la pile (réglages par défaut, mode d'accordeur: chromatique, calibrage: 442 Hz métronome: tempo = 120, mesure = 4).

• Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

## Teile des Dolcetto-V

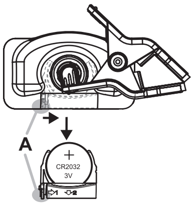



## Einsetzen der Batterie

*Deaktivieren Sie den Netzschalter, bevor Sie die Batterie einlegen oder auswechseln.*

Wenn die Batterie fast erschöpft ist, leuchtet die Batterieanzeige ( ) auf.

Der Dolcetto-V funktioniert dann zwar noch eine Weile, allerdings lässt seine Genauigkeit dann ebenfalls nach. Wechseln Sie die Batterie also so schnell wie möglich aus.




1. **Um den Batteriehalter auf der Rückseite des Dolcetto-V zu entfernen, drücken Sie ihn leicht in Richtung ⇨1 und ziehen Sie ihn in Richtung ⇩2.**
2. **Um die korrekte Polarität zu gewährleisten, legen Sie die neue Batterie so ein, dass die „+"-Seite sichtbar ist.**
3. **Setzen Sie den Batteriehalter in seine Ausgangsposition zurück.**

## Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung wird aktiviert, wenn ein Eingangssignal empfangen wird, das Metronom aktiviert ist oder eine Taste gedrückt wird.

Drei Sekunden nach der letzten Benutzereingabe lässt die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung etwas nach, um die Batterie zu schonen.

## Zwischen Tuner und Metronom umschalten

**Drücken Sie die Netzschalter/Funktion-Taste, um zwischen Tuner und Metronom umzuschalten.**

Dabei wechselt auch das Display zur gewählten Funktion.

## Tuning

### Tuning-Verfahren

1. **Drücken Sie die Netzschalter/Funktion-Taste, um den Dolcetto-V einzuschalten und den Tuner zu aktivieren.**
   Wenn das Gerät ca. 20 Minuten lang eingeschaltet bleibt, und keine Benutzereingabe erfolgt, schaltet es sich automatisch aus.

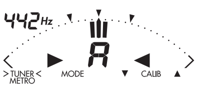
   *Halten Sie die Netzschalter/Funktion-Taste gedrückt, um den Dolcetto-V auszuschalten.*

2. **Ändern Sie gegebenenfalls die Kalibrierungs- und Transpositionseinstellungen.**

   **Die Vorgehensweise mit dem chromatischen Stimm-Modus (Werkseinstellung, keine Modus-Anzeige) wird unten stehend beschrieben.**

3. **Spielen Sie eine Einzelnote auf dem Instrument.**
   Das Display zeigt den Namen der Note an, die der gespielten Note am nächsten kommt. Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass der Name der gewünschten Note angezeigt wird.

4. **Spielen Sie erneut eine Einzelnote auf Ihrem Instrument und stimmen Sie so lange, bis das mittlere Metersegment (durch ▼ angezeigt) leuchtet.**
   Eine Anzeige rechts davon leuchtet, wenn der Ton zu hoch ist, und einen Anzeige links davon leuchtet, wenn der Ton zu tief ist.
   Eine Anzeige rechts davon leuchtet, wenn der Ton zu hoch ist, und einen Anzeige links davon leuchtet, wenn der Ton zu tief ist.

   **Meteranzeige bei korrekter Stimmung**

   Um auf eine reine große Terz oder eine reine kleine Terz über einer bestimmten Note zu stimmen, müssen Sie auf dem Meter die Tonhöhe auf die Markierungen für reine große bzw. reine kleine Terz einstellen.
   Beispiel: Um auf eine reine große Terz über „A" zu stimmen, müssen Sie dafür sorgen, dass „C♯" als Notenname angezeigt wird, und die Note dann so stimmen, dass das Meter auf der linken Markierung [▼] steht. Möchten Sie aber auf eine reine kleine Terz über „A" stimmen, müssen Sie dafür sorgen, dass „C" als Notenname angezeigt wird, und die Note dann so stimmen, dass das Meter auf der rechten Markierung [▼] steht.

*Auch wenn die Tonhöhe innerhalb des Erkennungsbereichs ist, kann es unmöglich sein, die Tonhöhe eines Instrumentenklangs zu erkennen, wenn dieser einen hohen Anteil an Obertönen oder sehr schnelles Abklingen aufweist.*

*Das Meter kann auf Schwingungen aus der Umgebung reagieren. Dies beeinträchtigt allerdings nicht den Stimmvorgang des Instruments.*

### Einstellen des Stimm-Modus (*M)

Mit jedem Drücken des MODE-Tasters ändert sich der Stimm-Modus, wobei der momentane Modus in der Modus-Anzeige folgendermaßen erscheint:

Chromatisch (keine Anzeige) → Violine (VIOLIN) → Viola (VIOLA) → Chromatisch...

Außerdem erscheint im Violine- und Viola-Modus links neben der Notennamen-Anzeige die Saitennummer, die der erkannten Tonhöhe am ähnlichsten ist.

**Notennamen-Anzeige für Violine-Modus:** 4G , 3D, 2A, 1E

**Notennamen-Anzeige für Viola-Modus:** 4C, 3G, 2D, 1A

3. Violinesaite 3D

4. Violasaite 4C

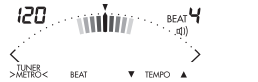
Im Violine- und Viola-Modus erscheint PURE 5TH rechts oben im Display, um eine Skala mit reiner Quinte anzuzeigen.

### Kalibrierungseinstellungen (Referenzton) (*M)

Drücken Sie die CALIB [▲]-Taste bzw. CALIB [▼]-Taste, um die Einstellung über einen Bereich von 410 Hz bis 480 Hz in Schritten von 1 Hz zu ändern. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Wert fortlaufend zu erhöhen bzw. zu verringern.

## Verwendung des Metronoms

1. **Drücken Sie die Netzschalter/Funktion-Taste, um das Metronom zu aktivieren.**
   Das Metronom startet, und das Pendel schwingt entsprechend des Tempos von links nach rechts.



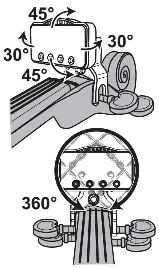

**Metronomanzeige mit 120 bpm, 4 Taktschlägen und ton**

2. **Durch wiederholtes Drücken der Netzschalter/Funktion-Taste ändern Sie die Funktionsweise folgendermaßen: Metronom (kein Ton) → Metronom (Ton) → Tuner → Metronom (kein Ton) …**
   Die Metronomeinstellungs-Anzeigen wird dabei folgendermaßen angezeigt: 🕨✕ (kein Ton) → 🕨)) (Ton) → keine Anzeige (Tuner) → 🕨✕(kein Ton) …
3. **Stellen Sie mit der TEMPO [▲]-Taste bzw. TEMPO [▼]-Taste das Tempo ein (*M).**
   Halten Sie die Taste gedrückt, um den Wert fortlaufend zu erhöhen bzw. zu verringern.
4. **Drücken Sie die BEAT-Taste, um die BEAT-Einstellung auszuwählen (*M).**
   Halten Sie die Taste gedrückt, um den Wert fortlaufend zu erhöhen bzw. zu verringern.
   BEAT: 4 → 5 → ⠭ (Duole) → ☰ (Triole) → 0 → 1 → 2 → 3 → 4 → ...
5. **Um das Metronom zu stoppen, drücken Sie die Netzschalter/Funktion-Taste zur Aktivierung des Tuners, oder halten Sie die Netzschalter/Funktion-Taste gedrückt, um den Dolcetto-V auszuschalten.**

*Wenn der Dolcetto-V eingeschaltet wird, ist der Tuner aktiviert.*

## Anbringen an das Instrument und Bewegungsspielraum

Das Dolcetto-V stimmt Ihr Instrument, indem es dessen Schwingungen aufnimmt. Aus diesem Grund sollte das Dolcetto-V zum Stimmen an die Kopfplatte Ihres Instruments angebracht werden. Darüber hinaus kann das Dolcetto-V frei bewegt werden, um die Ablesbarkeit des Displays zu verbessern.




*Das Dolcetto-V kann beschädigt werden, wenn innerhalb des Bewegungsspielraums übermäßige Kraft auf das Gerät ausgeübt wird bzw. wenn versucht wird, es über den Bewegungsspielraum hinaus zu bewegen.*

*Bitte befestigen sie das Dolcetto-V vorsichtig an ihrem Instrument. Wenn sie das Dolcetto-V für längere Zeit an ihrem Instrument befestigt lassen, kann dies zu Veränderungen an der Oberfläche des Instruments führen.*

*Abhängig von verschiedenen Faktoren wie z. B. altersbedingte Veränderungen der Lackierung/Oberfläche Ihres Instrumentes, kann es vorkommen dass ein Anbringen dieses Produkts zu einer Beschädigung führt.*

## Technische Daten

**Tuner**

**Skala:** 12 Noten gleichschwebende Stimmung (Chromatisch), Reine Quinte (Violine, Viola)

**Bereich (Sinuswelle):** Chromatisch A0 (27,50 Hz)–C8 (4186 Hz)

**Präzision:** +/-1 Cent

**Bezugstonhöhe:** A4 = 410–480 Hz (in Schritten von 1 Hz)

**Metronome**

**Tempobereich:** ♩= 30–252

**Tempogenauigkeit:** ±0,1%

**Taktbereich:** 0–5 Taktschläge, Duole, Triole

**Abmessungen:** 56 mm (B) x 49 mm (T) x 69 mm (H)

**Gewicht:** 34 g (mit Batterie)

**Batterielebensdauer**

**Tuner:** ca. 8 Stunden (kontinuierlicher Betrieb mit eingeschaltetem Stimmgerät, A4-Eingang)

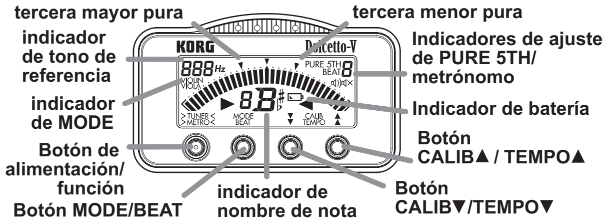
**Metronome:** ca. 8 Stunden (120 bpm, 4 Taktschläge, Ton, Dauerbetrieb)

**Lieferumfang:** CR2032 Lithiumbatterie (Knopfzelle, 3 V)

*M Die Einstellungen bleiben gespeichert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.Die Einstellungen werden zurückgesetzt, wenn Sie die Batterie ersetzen (Werkseinstellung, Stimm-Modus: chromatisch, Kalibrierung: 442 Hz; keine Transposition (C); Metronom: Tempo = 120; Taktschläge = 4).

- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

# Partes del Dolcetto-V

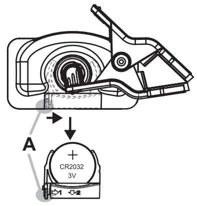



# Instalación de la Batería

*Apague la unidad antes de instalar o reemplazar la batería.*

Cuando la batería comience a agotarse, se iluminará el indicador de batería ( ).

El Dolcetto-V seguirá funcionando un tiempo, pero será menos exacto. Reemplace la Batería tan pronto como sea posible.




1. **Mientras presiona suavemente en la dirección ⇨1 la parte marcada como A del soporte de la batería en la parte posterior del sistema Dolcetto-V, tire en la dirección ⇩2 para retirar el soporte de la batería.**
2. **Inserte la batería asegurándose de que la polaridad es correcta, de forma que la cara "+" de la batería sea visible.**
3. **Vuelva a colocar el soporte de la batería en su posición original.**

# Retroiluminación

La retroiluminación se hace más brillante cuando hay sonido de entrada, metrónomo o cuando se pulsa un botón.

Si el usuario no realiza ninguna operación durante unos tres segundos, la retroiluminación se atenuará ligeramente para evitar que la batería se agote.

# Conmutación entre el afinador y el metrónomo

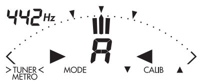
**Pulse el botón de alimentación/función para alternar entre el afinador y el metrónomo.**

Al mismo tiempo, la pantalla también cambiará a la función seleccionada.

# Afinación

## Procedimiento de afinación

1. **Pulse el botón de alimentación/función para encender el Dolcetto-V y activar el afinador.**
   Si la alimentación se deja durante unos 20 minutos sin que el usuario realice ninguna acción, se apagará de forma automática.
   *Para apagar el Dolcetto-V, mantenga pulsado el botón de alimentación/función.*
2. **En caso necesario, cambie los ajustes de calibración y transposición.**
   **<u>El procedimiento con el modo de afinador establecido en cromático (valor de fábrica; sin indicador de modo) se describe a continuación.</u>**
3. **Toque una sola nota en su instrumento.**
   La pantalla mostrará el nombre de la nota más cercana al tono detectado. Afine su instrumento con el tono correcto para que aparezca el nombre de la nota deseada.
4. **De nuevo, toque una nota en su instrumento y ajuste la afinación de forma que se ilumine el segmento central del medidor (indicado por ▼).**
   El indicador de la derecha se iluminará si el tono es demasiado agudo, y el indicador de la izquierda se iluminará si es demasiado grave.
   Si desea afinar una tercera mayor pura o una tercera menor pura por encima de una cierta nota, ajuste el tono hasta que la tercera mayor o menor pura se marque en el medidor.
   Por ejemplo, si desea afinar una tercera mayor pura por encima de A, haga que el indicador de nombre de nota marque C♯ y afine de forma que el medidor indique la izquierda [▼]. Asimismo, si desea afinar una tercera menor pura por encima de A, haga que el indicador de nombre de nota marque C y afine de forma que el medidor indique la derecha [▼].




**Indicaciones de medidor si se ha afinado correctamente**

*Aunque el tono esté dentro del rango de detección, puede que no sea posible detectar el tono de un sonido que contenga gran cantidad de armónicos o que tenga una rápida caída.*

*El medidor puede responder a las vibraciones que recoge del entorno; sin embargo, eso no afectará a la afinación del instrumento.*

## Ajuste del modo de afinador (*M)

Cada vez que pulsa el botón MODE, el modo de afinador cambia; el indicador de modo muestra el modo actual.

Cromático (sin indicador) → Violín (VIOLIN) → Viola (VIOLA) → Cromático...

Además, en los modos de viola y violín, el número de cuerda más cercano al tono detectado aparece a la izquierda del indicador de nombre de nota.

**Indicadores de nombre de nota para el modo de violín:** 4G , 3D, 2A, 1E

**Indicadores de nombre de nota para el modo de viola:** 4C, 3G, 2D, 1A

En los modos de violín y viola, PURE 5TH aparece en la esquina superior derecha de la pantalla para indicar la quinta escala pura.




**3ª cuerda de Violín**



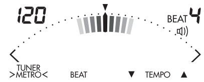

**4ª cuerda de Viola**

## Ajustes de la calibración (tono de referencia) (*M)

Pulse el botón CALIB [▲] o [▼] para cambiar el ajuste en el intervalo de 410 Hz a 480 Hz en pasos de 1 Hz. Mantenga pulsado el botón para aumentar o reducir el ajuste de forma continua.

# Uso del metrónomo

1. **Pulse el botón de alimentación/función para activar el metrónomo.**
   El metrónomo se inicia y el péndulo del metrónomo oscilará de izquierda a derecha según el tempo.
2. **Cada vez que pulse el botón de alimentación/función, la función cambiará entre metrónomo (sin sonido)→ metrónomo (sonido) → afinador → metrónomo (sin sonido)...**
   En este punto, los indicadores de ajuste del metrónomo cambiarán entre: (sin sonido) → (sonido) → sin indicador (afinador) → (sin sonido)...



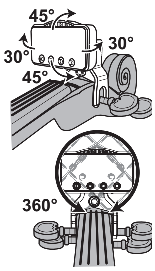

**Pantalla del metrónomo con ajustes de tempo 120, 4 tiempos y sonido**

3. **Con los botones TEMPO [▲] y [▼], ajuste el tempo (*M).**
   Mantenga pulsado el botón para aumentar o reducir el ajuste de forma continua.
4. **Pulse el botón BEAT para seleccionar el ajuste BEAT (*M).**
   Mantenga pulsado el botón para aumentar o reducir el ajuste de forma continua.
   BEAT: 4 → 5 → (dosillo) → (tresillo) → 0 → 1 → 2 → 3 → 4 → ...
5. **Para detener el metrónomo, pulse el botón de alimentación/función para activar el afinador o mantenga pulsado el botón de alimentación/función para apagar el Dolcetto-V.**

*Cuando el Dolcetto-V está encendido, el afinador está activado.*

# Colocación en el instrumento e intervalo de movimiento

El sistema Dolcetto-V realiza la afinación recogiendo las vibraciones del instrumento. Por ello, asegúrese de colocar el Dolcetto-V en el cabezal del instrumento para poder afinarlo. Además, el Dolcetto-V se puede mover libremente para leer la pantalla con facilidad.




*El Dolcetto-V puede resultar dañado si ejerce una fuerza excesiva en su intervalo de movimiento, o si intenta desplazarlo más allá de su intervalo de movimiento previsto.*

*Por favor sujete con cuidado e Dolcetto-V a su instrumento. Si deja el Dolcetto-V sujeto al instrumento durante un largo periodo, puede dañar la superficie del instrumento.*

*Dependiendo de varios factores, como el envejecimiento del acabado de la superficie, existe la posibilidad de que su instrumento pueda dañarse por la colocación del afinador.*

# Especificaciones

**Afinador**

**Escala:** 12-notas, temperamento igual (Cromático), Quinta pura (Violín, Viola)

**Rango (onda sinusoidal):** cromático A0 (27,50 Hz)–C8 (4186 Hz)

**Precisión:** +/-1 centésima

**Bezugstonhöhe:** A4 = 410–480 Hz (en pasos de 1 Hz)

**Metrónomo**

**Intervalo de tempo:** ♩= 30–252

**Precisión de tempo:** ±0,1%

**Intervalo de tiempo:** 0–5 tiempos, dosillo, tresillo

**Dimensiones:** 56 mm (Anch.) x 49 mm (Prof.) x 34 mm (Alt.)

**Peso:** 34 g (incluyendo batería)

**Vida de la Batería**

**Afinador:** Aproximadamente 8 horas (entrada A4, funcionando continuamente)

**Metrónomo:** Aproximadamente 8 horas (tempo 120, 4 tiempos, sonido, funcionando continuamente)

**Elementos incluidos:** Batería de litio CR2032 (3 V)

*M Los Ajustes son recordados al apagar la unidad. No obstante, los Ajustes serán inicializados a reemplazar la batería (valor por defecto, modo de afinador: cromático, calibración: 442 Hz sin transposición (C); metrónomo: tempo = 120, tiempo = 4).

• Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.